

ZMLUVA O VÝPOŽIČKE
č. KRHZ-PO-VO-218-016/2024

uzatvorená v súlade s § 659 a nasl. zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov a § 13 zákona č. 278/1993 Z. z. o správe majetku štátu v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon č. 278/1993 Z.z.“)
(ďalej len „zmluva“)

Zmluvné strany

1. Požičiavateľ: Slovenská republika zastúpená Ministerstvom vnútra
Slovenskej republiky
so sídlom: Pribinova 2, 812 72 Bratislava
IČO: 00151866
v zastúpení: plk. Ing. Adrián Mifkovič, prezident Hasičského
a záchranného zboru, na základe plnomocenstva č. p.: SL-OPS-
2024/005265-005 zo dňa 5.1.2024
(ďalej len „požičiavateľ“)

a

2. Vypožičiavateľ:
obec (mesto): Obec Hervartov
so sídlom: Hervartov 84, 086 22 Kľušov
IČO: 00322032
v zastúpení: Miroslav Mackanič, starosta obce

(ďalej len „vypožičiavateľ“)
(požičiavateľ a vypožičiavateľ ďalej spolu ako „zmluvné strany“)

Článok I.

Predmet a účel výpožičky

1. Predmetom tejto zmluvy je záväzok požičiavateľa prenechať vypožičiavateľovi do bezplatného užívania za podmienok dohodnutých v tejto zmluve dočasne prebytočný hnutelný majetok štátu v správe Ministerstva vnútra Slovenskej republiky, a to: hasičský automobil - cisternová automobilová striekačka 4x2:

kategória:	N2
značka, obchodný názov:	IVECO CAS 15
typ/variant/verzia:	IS70CI2BA/WISS/15/0.75
výrobca vozidla /podvozku:	WAWRZASZEK ISS SP.Z O.O., POL
druh karosérie/nadstavby:	SG HASIČSKÁ
identifikačné číslo motora/typ:	F1CGL411A*E
VIN:	ZCFC170B105260830
osvedčenie o evidencii č.:	PF790448
farba:	červená
rok výroby:	2019
príslušenstvo/výbava:	podrobná špecifikácia je uvedená v prílohe č.1
obstarávacia hodnota (€):	114 000,00
účtovná hodnota (€):	65 698,00

(ďalej len „predmet výpožičky“).

2. Zoznam minimálnej technickej výbavy predmetu výpožičky tvorí prílohu č. 1 tejto zmluvy.
3. Účelom výpožičky je užívanie predmetu výpožičky na zabezpečenie plnenia úloh vypožičiadateľa vyplývajúcich z projektu s názvom „Zvýšenie odborných a intervenčných kapacít na regionálnej a lokálnej úrovni s kódom 310031S893“ (ďalej len „projekt“) a v zmysle udržateľnosti jeho výsledkov.
4. Účelom výpožičky je ďalej užívanie predmetu výpožičky na plnenie úloh obce (mesta) na úseku ochrany pred požiarom podľa zákona č. 314/2001 Z. z. o ochrane pred požiarom v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon č. 314/2001 Z. z.“) súvisiacich so zdolávaním požiarov a vykonávaním záchranných prác pri živelných pohromách a iných mimoriadnych udalostiach a na účely vykonávania odbornej prípravy a výcviku členov dobrovoľného hasičského zboru obce vrátane súťaží v hasičskom športe, ktoré sú súčasťou odbornej prípravy.
5. Cieľom výpožičky je posilniť intervenčné kapacity dobrovoľného hasičského zboru obce tak, aby dokázal plniť úlohy pri včasnej a efektívnej intervencii počas mimoriadnych udalostí ovplyvnených zmenou klímy.

Článok II.

Odobzдание a prevzatie predmetu výpožičky

1. Odobzдание a prevzatie predmetu výpožičky sa uskutoční do piatich (5) dní od účinnosti tejto zmluvy, a to formou písomného protokolu o odobzdaní a prevzatí predmetu výpožičky podpísaného oboma zmluvnými stranami, ktorý je neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy a tvorí prílohu č. 2 tejto zmluvy (ďalej len „protokol“).
2. Po zániku tejto zmluvy odobzdá vypožičiadateľ požičiadateľovi predmet výpožičky nepoškodený a úplný v stave v akom ho prevzal, s prihliadnutím na obvyklé opotrebenie v termíne stanovenom požičiadateľom, a to formou písomného protokolu.

Článok III.

Práva a povinnosti zmluvných strán

1. Vypožičiadateľ sa zaväzuje
 - a) zabezpečiť, aby predmet výpožičky bol riadne užívaný v súlade s jeho určením vzhľadom na jeho konštrukciu a vybavenie, a to na účel výpožičky podľa čl. I. bod 3. a 4. tejto zmluvy,
 - b) udržiavať predmet výpožičky v technicky bezchybnom stave, riadne ho užívať v súlade s jeho určením, dodržiavať výrobcom stanovený návod na jeho obsluhu a údržbu, vrátane príslušenstva, a dodržiavať všetky lehoty záručných a servisných opráv podľa dispozícií výrobcu/dodávateľa a ich vykonávanie v autorizovanom servise príslušnej výrobnéj značky,

- c) uhrádzať z vlastných prostriedkov všetky náklady spojené s prevádzkou a s údržbou predmetu výpožičky a jeho opravami vrátane nákladov spojených s vykonávaním povinných technických kontrol, odborných prehliadok, revízií a podobne (prevádzkové náklady),
- d) zabezpečiť, aby všetci členovia dobrovoľného hasičského zboru obce mali absolvovanú určenú odbornú prípravu podľa vyhlášky Ministerstva vnútra Slovenskej republiky č. 611/2006 Z. z. o hasičských jednotkách v znení neskorších predpisov (ďalej len „**vyhláška č. 611/2006 Z. z.**“)
- e) zabezpečiť, aby člen dobrovoľného hasičského zboru obce vo funkcii veliteľ dobrovoľného hasičského zboru obce mal odbornú spôsobilosť v súlade s § 24 vyhlášky č. 611/2006 Z. z.,
- f) zabezpečiť účasť členov dobrovoľného hasičského zboru obce vo funkcii strojník na predpísaných školeniach zameraných na obsluhu, údržbu a bežné opravy predmetu výpožičky a jeho príslušenstva,
- g) zabezpečiť účasť členov dobrovoľného hasičského zboru obce spolu s predmetom výpožičky na odborno-metodických školeniach a cvičeniach organizovaných územne príslušnou organizačnou jednotkou Hasičského a záchranného zboru,
- h) zabezpečiť po dobu výpožičky na vlastné náklady nákup prevádzkových kvapalín (nafta, benzín, mazivá a podobne) nevyhnutných na prevádzku predmetu výpožičky,
- i) zabezpečiť, aby predmet výpožičky bol po dobu výpožičky trvale garážovaný vo vykurovanej (temperovanej) garáži hasičskej zbrojnice,
- j) zabezpečiť vybavenie všetkých členov dobrovoľného hasičského zboru obce osobnými ochrannými pracovnými prostriedkami s uvedením jednotného označenia (názvu) obce na vykonávanie činnosti v hasičskej jednotke,
- k) participovať všetkými svojimi kapacitami na napĺňaní merateľných ukazovateľov projektu a poskytovať podľa potreby podklady požadované požičiavateľom pri vykazovaní plnenia merateľných ukazovateľov projektu poskytovateľovi,
- l) strpieť výkon kontroly/auditú a poskytnúť všetku súčinnosť týmto oprávneným osobám v zmysle prílohy č. 1 Rozhodnutia o schválení žiadosti o poskytnutie nenávratného finančného príspevku č. OAKZ-R-310031S893:
- poskytovateľ a ním poverené osoby,
 - útvar vnútorného auditu a ním poverené osoby,
 - Najvyšší kontrolný úrad SR, Úrad vládneho auditu, Certifikačný orgán a nimi poverené osoby,
 - orgán auditu, jeho spolupracujúce orgány a osoby poverené na výkon kontroly/auditú,
 - splnomocnení zástupcovia Európskej komisie a Európskeho dvora audítorov,
 - orgán zabezpečujúci ochranu finančných záujmov EÚ,
 - osoby prizvané orgánmi uvedenými vyššie v súlade s príslušnými právnymi predpismi SR a právnymi aktmi EÚ.

- údržby alebo opravy, požičiavateľovi a v prípade účasti na dopravnej nehode vždy aj najbližšiemu útvaru Policajného zboru.
7. Vypožičiavateľ je povinný umožniť osobe, ktorá sa preukáže písomným poverením vydaným požičiavateľom, prístup k predmetu výpožičky, aby mohla vykonať kontrolu dodržiavania povinností vypožičiavateľom, ako aj technický stav predmetu výpožičky.
 8. Vypožičiavateľ je povinný umožniť osobe, ktorá sa preukáže písomným poverením vydaným požičiavateľom, vykonať najmenej raz za rok fyzickú inventarizáciu predmetu výpožičky.
 9. Požičiavateľ je oprávnený požadovať vrátenie predmetu výpožičky aj pred skončením dohodnutej doby výpožičky v súlade s čl. IV. bod 1 tejto zmluvy, ak vypožičiavateľ neužíva predmet výpožičky riadne, alebo ak ho užíva v rozpore s účelom, ktorému slúži podľa čl. I. bod 2. tejto zmluvy.
 10. Vypožičiavateľ je povinný oboznámiť sa so zmluvou o poskytnutí NFP k projektu a zaväzuje sa aktívne spolupodieľať na napĺňaní merateľných ukazovateľov projektu.

Článok IV.

Doba trvania a zánik zmluvy

1. Táto zmluva sa uzatvára na dobu určitú a to na päť rokov od účinnosti zmluvy.
2. Táto zmluva zaniká:
 - a) písomnou dohodou zmluvných strán a to dňom uvedeným v dohode,
 - b) písomnou výpoveďou ktorejkoľvek zmluvnej strany bez uvedenia dôvodu, s výpovednou lehotou jeden mesiac, ktorá začína plynúť prvým dňom mesiaca nasledujúceho po doručení výpovede na adresu druhej zmluvnej strany uvedenú v záhlaví tejto zmluvy,
 - c) písomným odstúpením od tejto zmluvy ktoroukoľvek zmluvnou stranou v prípade jej podstatného porušenia, pričom za podstatné porušenie sa považuje porušenie akejkoľvek povinnosti stanovenej touto zmluvou. Odstúpenie od tejto zmluvy je účinné dňom jeho doručenia druhej zmluvnej strane na adresu uvedenú v záhlaví tejto zmluvy.

Článok V.

Záverečné ustanovenia

1. Táto zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpísania obidvomi zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv. Zmluvu zverejní požičiavateľ.
2. Dňom nadobudnutia účinnosti tejto zmluvy zaniká zmluva o výpožičke č. PHZ-OPK2-2019-002420-043 uzatvorená medzi zmluvnými stranami dňa 16.9.2019.
3. Zmeny alebo doplnenia tejto zmluvy je možné vykonať iba formou písomných a očíslovaných dodatkov, ktoré sa po ich odsúhlasení oboma zmluvnými stranami stávajú neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy.
4. Práva a povinnosti zmluvných strán touto zmluvou výslovne neupravené sa riadia príslušnými ustanoveniami zákona č. 278/1993 Z. z., Občianskeho zákonníka v znení

neskorších predpisov a ostatných všeobecne záväzných právnych predpisov platných na území Slovenskej republiky.

5. Táto zmluva je vyhotovená v štyroch (4) rovnopisoch s platnosťou originálu, z ktorých každá zmluvná strana obdrží dva (2) rovnopisy.
6. Zmluvné strany vyhlasujú, že si túto zmluvu riadne prečítali, jej jednotlivým ustanoveniam rozumejú a zaväzujú sa ju dobrovoľne plniť. Ďalej zhodne vyhlasujú, že túto zmluvu uzavierajú na základe ich slobodnej vôle a vážne, že nebola uzavieraná v tiesni za nápadne nevyhovujúcich podmienok, ich zmluvné prejavy sú dostatočne určité a zrozumiteľné, zmluvná voľnosť nie je obmedzená a na znak súhlasu s jej obsahom ju vlastnoručne podpísali.
7. Neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy sú prílohy č. 1 Zoznam technickej výbavy a Príloha č. 2 Protokol a odovzdaní a prevzatí.

V Bratislave, dňa ...1.9.-07-2024.....

V Hervartove, dňa 19-07-2024.....

Za požičiavateľa:

Za vypožičiavateľa:

.....
plk. Ing. Adrián Mifkovič
prezident Hasičského a záchranného zboru

.....
Miroslav Mackanič
starosta obce



npor. Mgr. Erika Špirengová

ZOZNAM TECHNICKEJ VÝBAVY

V kabíne vozidla:

- klimatizácia
- sedadlá vybavené trojbodovým bezpečnostným pásom so samonavíjacím mechanizmom
- sedadlá s opierkami hlavy, sedadlo vodiča odpružené
- lampička na čítanie máp, zásuvka na 12V, odkladací priestor pre dokumentáciu
- vozidlová rádiostanica MOTOROLA DM4600e 1 ks
- prípojné body, anténa k rádiostanici
- ručné rádiostanice MOTOROLA DP4600e 6 ks
- nabíjačky pre ručné rádiostanice 6 ks
- ručné svietidlá Streamight Survivor LED 6 ks
- nabíjačka pre ručné svietidlá 6 ks
- hasiaci prístroj náplň 6 kg 1 ks (alebo alternatíva viac hasiacich prístrojov s celkovou náplňou 6 kg)
- reflexné nehorľavé vesty z materiálu Nomex Diamond Ultra s nápisom „HASIČI“ vo veľkostiach XL a XXL 5 ks
- reflexná nehorľavá vesta z materiálu Nomex Diamond Ultra s nápisom „VELITEL ZÁSAHU“ a „HASIČI“ 1 ks
- prenosná motorová striekačka s čerpadlom spĺňajúca podmienky STN EN 14466 +A1, so zavodňovacím zariadením, s benzínovým motorom a elektrickým štartovaním 1 ks
- prenosné primiešavacie zariadenie 1 ks
- nasávacie hadice celkovej dĺžky 10 m
- lopata 3 ks
- metla 2 ks
- rámová pila 1 ks
- prepravný obal na penidlo (objem 20 l) 2 ks
- požiarny vak 4 ks
- vedro plechové 3 ks
- sorbčná látka (sypká) 10 kg
- tesniaci tmel 2 kg
- látka na biologické odbúranie ropných látok 1 l
- tlaková požiarna hadica „B75“ dĺžky 20 m 10 ks
- tlaková požiarna hadica „B75“ dĺžky 5 m 1 ks
- tlaková požiarna hadica „C52“ dĺžky 20 m (6 ks v košoch) 8 ks
- tlaková požiarna hadica „D25“ dĺžky 20 m 6 ks
- plávajúci nasávací kôš 1 ks
- záchytné lano (dĺžka 20 m) 2 ks
- kľúč na spojky B75/C52 2 ks
- kľúč na nasávacie hadice 2 ks
- kľúč na kanálové poklopy 2 ks
- rozdeľovač B75/C52+B75+C52 1 ks
- rozdeľovač „C52/D25+C52+D25“ 1 ks



• pretlakový ventil „B75“	1 ks
• hydrantový nadstavec	1 ks
• kľúč k nadzemnému hydrantu	1 ks
• kľúč k podzemnému hydrantu	1 ks
• dopravné kužele	4 ks
• výstražné svetlo Eflare HZ 530 s podstavcom	4 ks
• viazač na hadice	4 ks
• prechod B75/C52	3 ks
• prechod C52/D25	2 ks
• prechod 110(Z) / B75	1 ks
• zberač (výstup kompatibilný s nasávacím hrdlom čerpadla / vstup 2xB75)	1 ks
• objímky C52	4 ks
• objímky B75	4 ks
• 4-dielny nastavovací hliníkový rebrik s celkovou dĺžkou 8 m podľa STN EN 1147	1 ks
• trhací hák 2-dielny, celková dĺžka 4 m	1 ks
• prepravný obal na PHM pre motor vozidla (objem 10 l)	1 ks
• lekárnička (nie autolekárnička)	1 ks
• prejazdový mostík	2 ks
• prúdnic B 75	1 ks
• prúdnic C 52	4 ks
• nástavec na strednú penu na prúdnicu C52 kombinovanú	1 ks
• nástavec na ťažkú penu na prúdnicu C52 kombinovanú	1 ks
• prúdnic D25	3 ks
• primiešavač na tuhé zmáčadlo so spojkami B75	1 ks
• tuhé zmáčadlo	3 ks
• záchranné lano dĺžky 30 m	1 ks
• prenosný hasiaci prístroj práškový s náplňou hasiaceho prášku 5 kg	2 ks
• prenosný hasiaci prístroj snehový s náplňou 5 kg CO ₂	1 ks
• variabilný ručný vyslobodzovací nástroj	1 ks
• rezač bezpečnostných pásov	2 ks
• nádoba na zachytenie ropných látok s objemom 15 l a s výškou max. 150 mm	1 ks
• pákové nožnice	1 ks
• páčidlo ploché (dĺžka 700 mm)	1 ks
• sada zámočnickeho náradia (plochý sekáč, hrotový sekáč, dláto, zámočnicke kladivo, kombinované kliešte, drôtená kefa, izolačná páska, píłka na kov s náhradnými pílovými listami, sada obojstranných vidlicových kľúčov v rozsahu veľkosti 8-32 mm)	1 sada
• hasičská sekera	1 ks
• krompáč	1 ks

Súčasť dodávky vozidla:

- plnohodnotné rezervné koleso s pneumatikou vhodnou pre prednú nápravu
- kompletné príslušenstvo potrebné pre výmenu kolesa (zdvihák s nosnosťou najmenej 3 tony)
- príslušenstvo pre ťahanie a vlečenie v prípade poruchy (ťažná tyč v zmysle vyhlášky č. 9/2009 Z. z. v znení neskorších predpisov)
- ostatná povinná výbava motorového vozidla predpísaná všeobecne záväzným právnym predpisom